

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	Verordening (EG) nr. 1190/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
*	Verordening (EG) nr. 1191/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1372/2000 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische Eilanden met producten van de sector zuivel	3
*	Verordening (EG) nr. 1192/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2219/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met melk en zuivelproducten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans	5
	Verordening (EG) nr. 1193/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 houdende opening van openbare inschrijving nr. 40/2001 EG voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik	7
	Verordening (EG) nr. 1194/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 inzake de levering van tuinbonen als voedselhulp	10
*	Verordening (EG) nr. 1195/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 tot vaststelling van het bedrag van de compenserende steun voor in 2000 in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen, van de termijn voor de betaling van het saldo van deze steun, en van het bedrag van de voorschotten voor 2001 per eenheid product	13
*	Verordening (EG) nr. 1196/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 tot beëindiging van de bij de Verordeningen (EG) nr. 2281/2000, (EG) nr. 2282/2000, (EG) nr. 2283/2000 en (EG) nr. 2284/2000 opengestelde inschrijvingen voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van volwitte rijst	15
	Verordening (EG) nr. 1197/2001 van de Commissie van 18 juni 2001 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen	16

Commissie

2001/461/EG:

- * **Besluit van de Commissie van 15 juni 2001 houdende overdracht van het beheer van de steun voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de Republiek Estland gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen** (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1649*) 19

2001/462/EG, EGKS:

- * **Besluit van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures** ⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1461*) 21

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1190/2001 VAN DE COMMISSIE
van 18 juni 2001
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juni 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 juni 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	82,1
	999	82,1
0707 00 05	052	117,3
	999	117,3
0709 90 70	052	83,9
	204	50,7
	388	70,2
	624	86,4
0805 30 10	999	72,8
	388	71,5
	528	70,0
	624	60,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	67,3
	388	90,6
	400	102,0
	404	113,0
	508	83,2
	512	91,9
	524	66,1
	528	83,2
	720	140,9
	804	103,1
0809 10 00	999	97,1
	052	222,6
0809 20 95	999	222,6
	052	330,8
	064	175,3
	400	286,0
	616	287,5
	999	269,9

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1191/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 juni 2001****houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1372/2000 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische Eilanden met producten van de sector zuivel**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische Eilanden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2826/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1620/1999 ⁽⁴⁾, zijn met name uitvoeringsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische Eilanden met bepaalde landbouwproducten vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 1372/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾ is de zuivelvoorzieningsbalans voor de Canarische Eilanden vastgesteld. Deze balans kan zo nodig worden herzien door in de loop van het verkoopseizoen, binnen de grenzen van de vastgestelde totale hoeveelheid, de hoeveelheden aan de behoeften van deze regio aan te passen. Om in de behoeften van de Cana-

rische Eilanden aan producten van de zuivelsector te blijven voorzien, moeten de in de voorzieningsbalans voor deze producten vastgestelde hoeveelheden worden aangepast. De bijlage bij Verordening (EG) nr. 1372/2000 moet derhalve worden gewijzigd.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 1372/2000 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 173 van 27.6.1992, blz. 13.⁽²⁾ PB L 328 van 23.12.2000, blz. 2.⁽³⁾ PB L 296 van 17.11.1994, blz. 23.⁽⁴⁾ PB L 192 van 24.7.1999, blz. 19.⁽⁵⁾ PB L 156 van 29.6.2000, blz. 21.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Geraamde balans voor de voorziening van de Canarische Eilanden met producten van de sector zuivel in de periode van 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2001

(in ton)

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	106 250 ⁽¹⁾
0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	26 400 ⁽²⁾
0405	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen; zuivelpasta's	4 000
0406	Kaas	} 16 000
0406 30		
0406 90 23		
0406 90 25		
0406 90 27		
0406 90 76		
0406 90 78		
0406 90 79		
0406 90 81		
0406 90 86		
0406 90 87		} 1 800
0406 90 88		
1901 90 99	Melkbereidingen, zonder vetstoffen	5 000 ⁽³⁾
2106 90 92	Melkpreparaten voor baby's, bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, enz.	200

⁽¹⁾ Waarvan 1 250 ton voor de sector verwerking en/of verpakking.

⁽²⁾ Te verdelen als volgt:

- 6 000 ton van GN-code 0402 91 en/of 0402 99 voor rechtstreekse consumptie;
- 6 400 ton van GN-code 0402 91 en/of 0402 99 voor de sector verwerking en/of verpakking;
- 14 000 ton van GN-code 0402 10 en/of 0402 21 voor de sector verwerking en/of verpakking.

⁽³⁾ De volledige hoeveelheid is bestemd voor de sector verwerking en/of verpakking."

VERORDENING (EG) Nr. 1192/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 juni 2001****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2219/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met melk en zuivelproducten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2826/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93 ⁽⁴⁾, zijn met name de uitvoeringsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwproducten vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2219/92 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1030/2001 ⁽⁶⁾, zijn bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met melk en zuivelproducten en de voorzieningsbalans voor Madeira voor de periode 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2001 vastgesteld.

- (3) Deze balans kan zo nodig worden herzien door in de loop van het verkoopseizoen, binnen de grenzen van de vastgestelde totale hoeveelheid, de hoeveelheden aan de behoeften van deze regio aan te passen. Om in de behoeften van Madeira aan producten van de zuivelsector te blijven voorzien, moeten de in de voorzieningsbalans voor deze producten vastgestelde hoeveelheden worden aangepast. Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2219/92 moet derhalve worden gewijzigd.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2219/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 173 van 27.6.1992, blz. 1.⁽²⁾ PB L 328 van 23.12.2000, blz. 2.⁽³⁾ PB L 179 van 1.7.1992, blz. 6.⁽⁴⁾ PB L 238 van 23.9.1993, blz. 24.⁽⁵⁾ PB L 218 van 1.8.1992, blz. 75.⁽⁶⁾ PB L 144 van 30.5.2001, blz. 3.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

Voorzieningsbalans voor melk en zuivelproducten voor Madeira voor de periode van 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2001

(in ton)

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	12 000
ex 0402	Mageremelkpoeder	800
ex 0402	Vollemelkpoeder	700
0405	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen; zuivelpasta's	1 200
0406	Kaas	1 650*

VERORDENING (EG) Nr. 1193/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 juni 2001****houdende opening van openbare inschrijving nr. 40/2001 EG voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2826/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1623/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 545/2001 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 80,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1623/2000 zijn onder meer de uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de afzet van de door distillatie zoals bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 onstane alcoholvoorraden die in het bezit zijn van de interventiebureaus.
- (2) Er dienen openbare inschrijvingen voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik te worden gehouden om de voorraden communautaire alcohol uit wijnbouwproducten te verkleinen en om het mogelijk te maken dat in de Gemeenschap kleinschalige industriële projecten worden uitgevoerd of dat alcohol wordt verwerkt tot goederen die bestemd zijn voor uitvoer voor industriële doeleinden. De door de lidstaten opgeslagen communautaire alcohol uit wijnbouwproducten bestaat uit hoeveelheden die zijn verkregen bij distillatie zoals bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1677/1999 ⁽⁶⁾, en de artikelen 27 en 28 van Verordening (EG) nr. 1493/1999.
- (3) Sinds Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetair stelsel voor de euro ⁽⁷⁾ van toepassing is, moeten de geboden prijzen en de zekerheden in euro worden uitgedrukt en moeten de betalingen plaatsvinden in euro.
- (4) Het is wenselijk om voor de biedingen minimumprijzen vast te stellen die naar categorie van eindbestemming zijn gedifferentieerd.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bij openbare inschrijving nr. 40/2001 EG wordt alcohol uit wijnbouwproducten verkocht voor nieuwe vormen van industrieel gebruik. De alcohol is verkregen bij distillatie zoals bedoeld in de artikelen 35 en 36 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en artikel 27 van Verordening (EG) 1493/1999 en is in het bezit van het Franse interventiebureau.

De te koop aangeboden hoeveelheid bedraagt 100 000 hectoliter alcohol 100 % vol. De nummers van de opslagtanks, de plaatsen van opslag en de hoeveelheid alcohol 100 % vol in elk van die opslagtanks zijn vermeld in de bijlage.

Artikel 2

De verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 en 101 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 en in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2799/98.

Artikel 3

De biedingen moeten worden afgegeven bij het interventiebureau dat in het bezit is van de betrokken alcohol, namelijk:

Onivins-Libourne Délégation nationale
17, avenue de la Ballastière
boîte postale 231
F-33505 Libourne Cedex
(Tel. (33)557 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33)557 55 20 59),

of bij aangetekend schrijven aan het adres van dit interventiebureau worden toegezonden.

De biedingen moeten zich bevinden in een verzegelde enveloppe met de vermelding „Bod — openbare inschrijving voor nieuwe vormen van industrieel gebruik nr. 40/2001 EG”. Deze enveloppe bevindt zich in een tweede, aan het adres van het betrokken interventiebureau geadresseerde enveloppe.

De biedingen moeten het betrokken interventiebureau bereiken uiterlijk op 9 juli 2001 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

Elk bod moet vergezeld gaan van het bewijs dat bij het interventiebureau dat de betrokken alcohol in zijn bezit heeft, een inschrijvingszekerheid ten bedrage van 4 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol is gesteld.

⁽¹⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.⁽²⁾ PB L 328 van 23.12.2000, blz. 2.⁽³⁾ PB L 194 van 31.7.2000, blz. 45.⁽⁴⁾ PB L 81 van 21.3.2001, blz. 21.⁽⁵⁾ PB L 84 van 27.3.1987, blz. 1.⁽⁶⁾ PB L 199 van 30.7.1999, blz. 8.⁽⁷⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

Artikel 4

De laagste prijs die kan worden geboden, bedraagt 7,5 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol die bestemd is voor de vervaardiging van bakkersgist, 7,5 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol die bestemd is voor de vervaardiging van scheikundige producten van het type aminen en chloraal voor uitvoer, en 7,5 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol die bestemd is voor andere vormen van industrieel gebruik.

Artikel 5

De regeling inzake de bemonstering is vastgesteld bij artikel 98 van Verordening (EG) nr. 1623/2000. De prijs van de monsters bedraagt 10 EUR per liter.

Het interventiebureau verstrekt alle nuttige inlichtingen over de kenmerken van de te koop aangeboden alcohol.

Artikel 6

De uitvoeringszekerheid bedraagt 30 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

**OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 40/2001 EG VOOR DE VERKOOP VAN ALCOHOL VOOR NIEUWE VORMEN
VAN INDUSTRIEEL GEBRUIK**

Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lidstaat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid zuivere alcohol in hl 100 % vol	Artikel van de Verordeningen (EEG) nr. 822/87 en (EG) nr. 1493/1999	Type alcohol	Alcoholgehalte (% vol)	
Frankrijk	Deulep Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	228	10 025,00	27	Ruw	+ 92 %	
		228	3 720,00	35	Ruw	+ 92 %	
	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	8	22 890,00	27	Ruw	+ 92 %	
		9	22 670,00	27	Ruw	+ 92 %	
		9	175,00	35	Ruw	+ 92 %	
		15	3 070,00	36	Ruw	+ 92 %	
		12	22 450,00	27	Ruw	+ 92 %	
	Onivins-Port-la-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	5	15 000,00	27	Ruw	+ 92 %	
		Totaal		100 000			

VERORDENING (EG) Nr. 1194/2001 VAN DE COMMISSIE
van 18 juni 2001
inzake de levering van tuinbonen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden tuinbonen toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap tuinbonen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJEN A, B, C, D en E

1. **Actie nr.:** 93/00 (A); 94/00 (B); 95/00 (C); 96/00 (D); 97/00 (E)
2. **Begunstigde** (²): UNRWA, Supply Division, Amman Office, PO Box 140157, Amman-Jordan (telex 21170 UNRWA JO; tel. (962-6) 586 41 26; fax (962-6) 586 41 27)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israël (tel. (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax (972-2) 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tel. (961-1) 840 461-6; fax (961-1) 840 467)
C: PO Box 4313, Damascus, Syrië (tel. (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax (963-11) 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordan (tel. (962-6)474 19 14/477 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax (962-6) 474 63 61)
4. **Land van bestemming:** A en E: Israël (A: Gaza; E: Westelijke Jordaanoever); B: Libanon; C: Syrië; D: Jordanië
5. **Beschikbaar te stellen product:** tuinbonen
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 628
7. **Aantal partijen:** 5 (A: 230 ton; B: 117 ton; C: 76 ton; D: 121 ton; E: 84 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (³): zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (B.4)
9. **Verpakking** (⁴): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (4.0 A 1.c), 2.c) en B.4)
10. **Etikettering of merken** (⁵): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (IV.A.3)
— Voor het merken te gebruiken taal: Engels
— Bijkomende opschriften: „NOT FOR SALE”
Maand en jaar van verpakking
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium** (⁶): A, C en E: franco loshaven — containerterminal
B en D: franco bestemming
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** A en E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Plaats van bestemming:** UNRWA warehouse in: Beirut (B); Amman (D)
— doorgangshaven of transitpakhuis: —
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
— eerste termijn: A, B, C en E: 12.8.2001; D: 19.8.2001
— tweede termijn: A, B, C en E: 26.8.2001; D: 2.9.2001
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
— eerste termijn: 16-29.7.2001
— tweede termijn: 30.7-12.8.2001
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, plaatselijke tijd Brussel):**
— eerste termijn: 3.7.2001
— tweede termijn: 17.7.2001
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/t
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (⁷): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie:** —

Voetnoten

- (¹) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Bij de levering legt de leverancier aan de begunstigde of diens vertegenwoordiger de onderstaande documenten over:
- een fytosanitair certificaat,
 - een door een officiële instantie afgegeven certificaat waarin wordt verklaard dat, voor het te leveren product, de geldende normen inzake nucleaire straling niet zijn overschreden in de lidstaat waar het product wordt aangeschaft. In het radioactiviteitscertificaat dient het gehalte aan cesium 134 en 137 en aan jodium 131 te worden vermeld.

Partij C: De certificaten moeten worden geïnspecteerd door een Syrisch consulaat; in het visum moet worden vermeld dat de consulaatkosten en -rechten zijn betaald.

- (⁴) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt IV.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁵) Partijen A, C en E te leveren in containers van 20 voet. Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen, levering vrij loshaven, opslagterrein voor de containers: het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/het tijdstip van aankomst van het schip zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de containers en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.

Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn alle verdere kosten voor het vervoer van de containers maar de plaats buiten het havengebied waar zij worden leeggemaakt en voor de terugzending van de containers naar het opslagterrein voor rekening van de begunstigde.

Ashdod: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container.

VERORDENING (EG) Nr. 1195/2001 VAN DE COMMISSIE

van 18 juni 2001

tot vaststelling van het bedrag van de compenserende steun voor in 2000 in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen, van de termijn voor de betaling van het saldo van deze steun, en van het bedrag van de voorschotten voor 2001 per eenheid product

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 216/2001 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 6, en artikel 14,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 1858/93 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 471/2001 ⁽⁴⁾, zijn de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 vastgesteld ten aanzien van de regeling inzake compenserende steun voor verlies aan opbrengsten uit de afzet in de sector bananen.
- (2) De compenserende steun wordt overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 404/93 berekend op basis van het verschil tussen de forfaitaire referentieopbrengst en de gemiddelde productieopbrengst, in een bepaald jaar, van in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen. Er wordt aanvullende steun toegekend in de productiegebieden waar de gemiddelde productieopbrengst aanzienlijk lager is dan het communautaire gemiddelde.
- (3) In artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1858/93 is de forfaitaire referentieopbrengst voor de berekening van het steunbedrag vanaf 1999 vastgesteld op 64,03 EUR per 100 kg nettogewicht groene bananen, franco uitgang pakloods.
- (4) In 2000 is de gemiddelde productieopbrengst die is berekend aan de hand van het gemiddelde van enerzijds de prijzen voor buiten de productiegebieden in de handel gebrachte bananen, teruggerekend voor het ongeloste product in de eerste loshaven, en anderzijds de verkoopprijzen op de lokale markten voor in de productiegebieden in de handel gebrachte bananen nadat rekening was gehouden met de forfaitaire factoren zoals vastgesteld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1858/93, lager geweest dan de forfaitaire referentieopbrengst voor 2000. Bijgevolg moet het bedrag van de compenserende steun voor 2000 worden vastgesteld.
- (5) De steun voor 2000 is vrij hoog en de thans beschikbare gegevens over de marktprijzen in 2001 laten een aanzienlijke stijging ten opzichte van het voorgaande jaar zien. Het is dan ook economisch gezien niet dienstig het bedrag van elk voorschot per eenheid vast te stellen op een vrij hoog niveau, dat later bij de bepaling van het steunbedrag voor 2001 te hoog zou kunnen blijken. Het lijkt derhalve verantwoord het niveau van de voor-

schotten te bepalen op 60 % van de steun die voor 2000 wordt vastgesteld.

- (6) De gemiddelde productieopbrengst bij de afzet van in Portugal en op Guadeloupe geteelde bananen is over 2000 aanzienlijk lager geweest dan het communautaire gemiddelde. Daarom moet in de productiegebieden in Portugal en op Guadeloupe, op grond van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 404/93, aanvullende steun worden toegekend volgens de in de laatste jaren gevolgde lijn. De gegevens over de productiegebieden in Portugal, en in het bijzonder op Madeira, wijzen voor 2000 op bijzonder moeilijke omstandigheden bij productie en afzet; daarom moet aanvullende steun worden vastgesteld ten bedrage van 75 % van het verschil tussen de voor die regio's geconstateerde gemiddelde opbrengst en de gemiddelde opbrengst in de Gemeenschap. Het voortduren van de specifieke moeilijkheden bij de afzet van producten uit Guadeloupe is reden voor de toekenning van aanvullende steun met name ter compensatie van het verschil tussen enerzijds de gemiddelde opbrengst voor Guadeloupe en anderzijds een opbrengstniveau dat niet veel lager is dan het communautaire gemiddelde.
- (7) Het bedrag van de compenserende steun voor 2000 kon niet eerder worden berekend omdat de daarvoor vereiste gegevens nog niet beschikbaar waren. Bepaald moet worden dat het steunsaldo voor 2000 en het voorschot voor de in de maanden januari en februari 2001 in de handel gebrachte bananen binnen twee maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening moeten worden uitbetaald. Gezien een en ander, moet worden bepaald dat deze verordening in werking treedt op de dag volgende op die van haar bekendmaking.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor bananen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 404/93 bedoelde compenserende steun voor in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen van GN-code ex 0803 met uitzondering van „plantains”, die in 2000 vers in de handel zijn gebracht, wordt vastgesteld op 38,29 EUR per 100 kg.
2. Het in lid 1 vastgestelde steunbedrag wordt met 3,32 EUR per 100 kg verhoogd voor bananen die zijn geteeld in de productiegebieden van Portugal, en met 1,91 EUR per 100 kg voor bananen die zijn geteeld in het gebied Guadeloupe.

⁽¹⁾ PB L 47 van 25.2.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 31 van 2.2.2001, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 170 van 13.7.1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 67 van 9.3.2001, blz. 52.

Artikel 2

In afwijking van artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1858/93 bedraagt elk voorschot per eenheid product voor in de periode van januari tot en met december 2001 in de handel gebrachte bananen 22,97 EUR per 100 kg. De daarop betrekking hebbende zekerheid bedraagt 11,48 EUR per 100 kg.

Artikel 3

In afwijking van het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1858/93 betalen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten het saldo van de compenserende steun voor 2000 en

het voorschot voor de in de maanden januari en februari 2001 in de handel gebrachte bananen binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze verordening.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1196/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 juni 2001****tot beëindiging van de bij de Verordeningen (EG) nr. 2281/2000, (EG) nr. 2282/2000, (EG) nr. 2283/2000 en (EG) nr. 2284/2000 opengestelde inschrijvingen voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van volwitte rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gerwijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De hoeveelheden rijst die in het verkoopseizoen 2000/2001 zijn uitgevoerd in het kader van de bij de Verordeningen (EG) nr. 2281/2000 ⁽³⁾, (EG) nr. 2282/2000 ⁽⁴⁾, (EG) nr. 2283/2000 ⁽⁵⁾ en (EG) nr. 2284/2000 ⁽⁶⁾ opengestelde inschrijvingen voor de vaststelling van de uitvoerrestitutie hebben de omvang bereikt die is berekend met inachtneming van de in de overeenkomst in het kader van de Uruguayronde bepaalde limieten. Deze inschrijvingen moeten worden beëindigd.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de Verordeningen (EG) nr. 2281/2000, (EG) nr. 2282/2000, (EG) nr. 2283/2000 en (EG) nr. 2284/2000 opengestelde inschrijvingen voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van volwitte rijst zijn beëindigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 260 van 14.10.2000, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 260 van 14.10.2000, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB L 260 van 14.10.2000, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB L 260 van 14.10.2000, blz. 16.

VERORDENING (EG) Nr. 1197/2001 VAN DE COMMISSIE
van 18 juni 2001
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1189/2001 van de Commissie ⁽⁵⁾.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. In Verordening (EG) nr. 1189/2001 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 1189/2001 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juni 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB L 161 van 16.6.2001, blz. 35.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in EUR/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	1,83	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	1,83	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	23,20	13,20
	van lage kwaliteit	59,03	49,03
1002 00 00	Rogge	52,05	42,05
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	52,05	42,05
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	52,05	42,05
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	75,36	65,36
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	75,36	65,36
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	52,05	42,05

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 of 8 EUR/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(op 15 juni 2001)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	134,15	130,76	108,49	86,59	201,95 (**)	191,95 (**)	109,39 (**)
Golf-premie (EUR/t)	—	18,45	4,88	10,46	—	—	—
Grote-Meren premie (EUR/t)	25,46	—	—	—	—	—	—

(*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (Artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 19,34 EUR/t; Grote Meren — Rotterdam: 30,30 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 15 juni 2001

houdende overdracht van het beheer van de steun voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de Republiek Estland gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1649)

(2001/461/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1266/1999 van de Raad van 21 juni 1999 betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/1989 ⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 2,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2222/2000 van 7 juni 2000 houdende financiële uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1268/1999 van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1268/1999 van 21 juni 1999 inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode ⁽³⁾, is op 17 november 2000 bij Beschikking C(2000)3321 def. van de Commissie een programma voor landbouw en plattelandontwikkeling voor de Republiek Estland goedgekeurd;
- (2) De regering van de Republiek Estland en de Commissie, die optreedt namens de Europese Gemeenschap, hebben op 25 januari 2001 de meerjarenovereenkomst voor de financiering ondertekend waarin de technische, juridi-

sche en administratieve bepalingen voor de uitvoering van het SAPARD-programma zijn opgenomen;

- (3) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1266/1999 kan op grond van een voor elk geval afzonderlijke analyse van de nationale en sectorale capaciteit inzake beheer van programma's/projecten, van de financiële controleprocedures en van de structuren op het gebied van overheidsfinanciën worden afgezien van de in artikel 12, lid 1, van die verordening voorgeschreven voorafgaande goedkeuring. In Verordening (EG) nr. 2222/2000 worden nadere voorschriften voor de uitvoering van die analyse vastgesteld.
- (4) De bevoegde autoriteit van de Republiek Estland heeft, enerzijds, het Bureau voor landbouwregisters en -voorzichting aangesteld voor de uitvoering van de maatregelen „Investeringssteun voor landbouwbedrijven”, „Investeringssteun voor de verbetering van verwerking en afzet van landbouw- en visserijproducten”, „Investeringssteun voor de ontwikkeling en diversificatie van de economische activiteit” en „Investeringssteun voor de ontwikkeling en verbetering van de plattelandinfrastructuur”, als bedoeld in het programma voor landbouw en plattelandontwikkeling dat is goedgekeurd bij Beschikking C(2000)3321 def. van 17 november 2000 voor de Republiek Estland en heeft, anderzijds, het Ministerie van Financiën, Directoraat Nationaal Fonds, aangewezen voor de uitvoering van de financiële taken die zij moet uitvoeren voor de tenuitvoerlegging van het SAPARD-programma.
- (5) De Commissie heeft overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1266/1999 en haar Verordening (EG) nr. 2222/2000 de nationale en sectorale capaciteit inzake beheer van

⁽¹⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 68.

⁽²⁾ PB L 253 van 7.10.2000, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 87.

programma's/projecten, de financiële controleprocedures en de structuren op het gebied van overheidsfinanciën onderzocht en is tot de conclusie gekomen dat de Republiek Estland voor de uitvoering van de bovengenoemde maatregelen voldoet aan de bepalingen van de artikelen 4 tot en met 6 en van de bijlage van Verordening (EG) nr. 2222/2000 en aan de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1266/99 vastgestelde minimumvoorwaarden. Meer in het bijzonder beantwoordt het Bureau voor landbouwregisters en -voorlichting in voldoende mate aan de volgende belangrijke erkenningscriteria: schriftelijke procedures, scheiding van functies, aan de goedkeuring van projecten en aan de betalingen voorafgaande controles, betalingsprocedures, boekhoudprocedures, computerbeveiliging en interne audit; het Ministerie van Financiën, Directoraat Nationaal Fonds, beantwoordt in voldoende mate aan de volgende belangrijke erkenningscriteria: audit trail, beheer van kasmiddelen, ontvangst van financiële middelen, uitbetaling aan het Bureau voor landbouwregisters en -voorlichting, computerbeveiliging en interne audit.

- (6) Daarom is het dienstig af te zien van de de in artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 voorgeschreven voorafgaande goedkeuring en het beheer op decentrale grondslag over te dragen aan het Bureau voor landbouwregisters en -voorlichting en aan het Ministerie van Financiën, Directoraat Nationaal Fonds, in de Republiek Estland.
- (7) De verificaties van de Commissie zijn wel gebaseerd op een bedrijfsklaar systeem, maar dit systeem wordt nog niet daadwerkelijk toegepast, zodat het dienstig is het beheer van het SAPARD-programma in eerste instantie voorlopig over te dragen aan het Bureau voor landbouwregisters en -voorlichting en het Ministerie van Financiën, Directoraat Nationaal Fonds, en dit beheer pas definitief over te dragen nadat de Commissie zich verder ervan vergewist heeft dat het systeem op bevredigende wijze functioneert, en gevolg is gegeven aan eventuele

aanbevelingen van de Commissie met betrekking tot de overdracht van het beheer van de steun aan het Bureau voor landbouwregisters en -voorlichting en het Ministerie van Financiën, Directoraat Nationaal Fonds,

BESLUIT:

Artikel 1

Er wordt afgezien van de voorgeschreven voorafgaande goedkeuring, door de Commissie, van de selectie van projecten en de sluiting van contracten door de Republiek Estland.

Artikel 2

Het beheer van het SAPARD-programma wordt voorlopig overgedragen aan het Bureau voor landbouwregisters en -voorlichting, Kreutzwaldi Str. 1, 51014 Tartu, Estland, voor de uitvoering van de maatregelen „Investeringssteun voor landbouwbedrijven”, „Investeringssteun voor de verbetering van de verwerking en afzet van landbouw- en visserijproducten”, „Investeringssteun voor de ontwikkeling en diversificatie van de economische activiteit” en „Investeringssteun voor de ontwikkeling en verbetering van de plattelandsinfrastructuur”, als bedoeld in het programma voor landbouw en plattelandsontwikkeling dat op 17 november 2000 is goedgekeurd bij Beschikking C(2000)3321 def. van de Commissie, en aan het Ministerie van Financiën, Directoraat Nationaal Fonds, Suur-Ameerika 1, 15006, Tallinn, Estland, voor de financiële taken die moeten worden uitgevoerd in het kader van de tenuitvoerlegging van het SAPARD-programma voor de Republiek Estland.

Gedaan te Brussel, 15 juni 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BESLUIT VAN DE COMMISSIE**van 23 mei 2001****betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1461)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/462/EG, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

de objectiviteit, transparantie en doeltreffendheid van die procedures.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

- (4) De Commissie heeft met het oog daarop in 1982 het ambt van raadadviseur-auditeur ingesteld en laatstelijk de taakomschrijving ervan vastgesteld bij Besluit 94/810/EGKS, EG van de Commissie van 12 december 1994 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in mededingingsprocedures voor de Commissie (7).

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte,

- (5) In het licht van de ontwikkelingen die zich in het mededingingsrecht hebben voorgedaan, dient de rol van de raadadviseur-auditeur verder te worden versterkt en dient deze taakomschrijving te worden aangepast en bevestigd.

Gelet op het Reglement van orde van de Commissie (1), inzonderheid op artikel 20,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het recht van belanghebbenden en derden om te worden gehoord alvorens een eindbeschikking wordt gegeven die hun belangen raakt, is een grondbeginsel van het Gemeenschapsrecht. Voorts is dit recht neergelegd in Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (2), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 (3), in Verordening (EG) nr. 2842/98 van de Commissie van 22 december 1998 betreffende het horen van belanghebbenden en derden in bepaalde procedures op grond van de artikelen 85 en 86 van het EG-Verdrag (4) en in Verordening (EG) nr. 447/98 van de Commissie van 1 maart 1998 betreffende de aanmeldingen, de termijnen en het horen van betrokkenen en derden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (5).

- (6) Om de onafhankelijkheid van de raadadviseur-auditeur te waarborgen, dient hij administratief rechtstreeks te ressorteren onder het lid van de Commissie dat in het bijzonder bevoegd is voor mededingingszaken. De transparantie met betrekking tot de benoeming, het ontslag of de overplaatsing van de raadadviseur-auditeur dient te worden vergroot.

- (2) De Commissie dient ervoor zorg te dragen dat dit recht in mededingingsprocedures wordt gewaarborgd, gelet inzonderheid op het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie (6).

- (7) De raadadviseur-auditeur dient te worden benoemd overeenkomstig de regels van het Statuut van de ambtenaren en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen. Volgens deze regels kunnen ook kandidaten die geen ambtenaar van de Commissie zijn in aanmerking worden genomen.

- (3) De leiding van de administratieve procedures dient derhalve te worden toevertrouwd aan een onafhankelijk persoon met ervaring in mededingingsaangelegenheden, die de noodzakelijke integriteit bezit om bij te dragen tot

- (8) Het mandaat van de raadadviseur-auditeur in mededingingsprocedures dient op zodanige wijze te worden geregeld dat het recht om te worden gehoord gedurende de gehele procedure gewaarborgd blijft.

- (9) Wanneer inzage wordt verleend in informatie over natuurlijke personen, dient bijzondere aandacht te worden besteed aan Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (8).

(1) PB L 308 van 8.12.2000, blz. 26.

(2) PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerechtigd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

(3) PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1.

(4) PB L 354 van 30.12.1998, blz. 18.

(5) PB L 61 van 2.3.1998, blz. 1.

(6) PB C 364 van 18.12.2000, blz. 1.

(7) PB L 330 van 21.12.1994, blz. 67.

(8) PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

- (10) Dit besluit laat de algemene regels betreffende het verlenen of ontzeggen van toegang tot documenten van de Commissie onverlet.
- (11) Besluit 94/810/EGKS, EG dient te worden ingetrokken,

BESLUIT:

Artikel 1

De Commissie benoemt een of meer raadadviseurs-auditeurs, hierna „de raadadviseur-auditeur” genoemd, die erop toezien dat de daadwerkelijke uitoefening van het recht om te worden gehoord, wordt gewaarborgd in mededingingsprocedures voor de Commissie op grond van de artikelen 81 en 82 van het EG-Verdrag, de artikelen 65 en 66 van het EGKS-Verdrag en Verordening (EEG) nr. 4064/89.

Artikel 2

1. De benoeming van de raadadviseur-auditeur wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Onderbreking of beëindiging van het mandaat of overplaatsing via welke procedure ook geschiedt bij een met redenen omkleed besluit van de Commissie. Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. De raadadviseur-auditeur ressorteert administratief rechtstreeks onder het lid van de Commissie dat in het bijzonder bevoegd is voor mededingingszaken, hierna „het bevoegde lid van de Commissie” genoemd.

3. Wanneer de raadadviseur-auditeur niet in staat is zijn taak uit te oefenen, wijst het bevoegde lid van de Commissie, waar van toepassing na raadpleging van de raadadviseur-auditeur, een andere ambtenaar aan die niet bij de desbetreffende zaak is betrokken, om de taken van de raadadviseur-auditeur uit te voeren.

Artikel 3

1. Bij de uitoefening van zijn taak houdt de raadadviseur-auditeur rekening met de noodzaak van een doeltreffende toepassing van de mededingingsregels overeenkomstig de geldende Gemeenschapswetgeving en de beginselen die door het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen zijn vastgelegd.

2. De raadadviseur-auditeur wordt door de directeur die het onderzoek van de zaak is belast, hierna „de verantwoordelijke directeur” genoemd, op de hoogte gehouden van het verloop van de procedure tot in het stadium van de ontwerp-beschikking die aan het bevoegde lid van de Commissie wordt voorgelegd.

3. De raadadviseur-auditeur kan over elke aangelegenheid die in het kader van een mededingingsprocedure van de Commissie aan de orde komt, opmerkingen indienen bij het bevoegde lid van de Commissie.

Artikel 4

1. De raadadviseur-auditeur organiseert en leidt de bij de bepalingen tot uitvoering van de artikelen 81 en 82 van het EG-Verdrag, de artikelen 65 en 66 van het EGKS-Verdrag en Verordening (EEG) nr. 4064/89 voorgeschreven hoorzittingen overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 5 tot en met 13 van dit besluit.

2. De in lid 1 bedoelde bepalingen zijn:
- artikel 36, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag;
 - Verordening (EG) nr. 2842/98;
 - Verordening (EG) nr. 447/98.

Artikel 5

De raadadviseur-auditeur ziet toe op het goede verloop van de hoorzitting en draagt bij tot het objectieve karakter van de hoorzitting en van elke nadien te geven beschikking. De raadadviseur-auditeur ziet met name erop toe dat bij de opstelling van ontwerp-beschikkingen van de Commissie naar behoren rekening wordt gehouden met alle relevante feiten, ongeacht of deze voor de betrokkenen gunstig dan wel ongunstig zijn, alsmede met de feitelijke elementen die verband houden met de zwaarte van de inbreuk.

Artikel 6

1. Verzoeken van derden om te worden gehoord, ongeacht of het personen, ondernemingen of verenigingen van personen of ondernemingen betreft, worden schriftelijk ingediend, onder vermelding van het belang dat de verzoeker bij de uitkomst van de procedure heeft.

2. Beslissingen of derden dienen te worden gehoord, worden genomen na raadpleging van de verantwoordelijke directeur.

3. Indien wordt bevonden dat de verzoeker niet van voldoende belang om te worden gehoord heeft doen blijken, wordt deze schriftelijk van de redenen voor deze bevinding in kennis gesteld. Hem wordt een termijn gesteld om schriftelijk eventuele nadere opmerkingen te maken.

Artikel 7

1. Verzoeken om mondeling te worden gehoord, worden geformuleerd in de schriftelijke opmerkingen van de verzoeker over brieven die de Commissie tot hem heeft gericht.

2. De in lid 1 bedoelde brieven zijn:

- de brief waarbij de punten van bezwaar worden medege-deeld;
- de brief waarin een derde die van voldoende belang om te worden gehoord heeft doen blijken, wordt uitgenodigd om schriftelijk zijn opmerkingen kenbaar te maken;
- de brief waarin de Commissie een klager meedeelt dat er naar haar oordeel niet voldoende gronden zijn om een inbreuk vast te stellen, en waarin zij deze uitnodigt schriftelijk eventuele nadere opmerkingen te maken.

3. Beslissingen of verzoekers mondeling dienen te worden gehoord, worden genomen na raadpleging van de verantwoordelijke directeur.

Artikel 8

1. Indien een persoon, een onderneming of een vereniging van personen of ondernemingen die een of meer van de in artikel 7, lid 2, bedoelde brieven heeft ontvangen, redenen heeft om aan te nemen dat de Commissie documenten in haar bezit heeft waarvan hem of haar geen inzage is verleend, en dat hij of zij deze nodig heeft om naar behoren zijn of haar recht om te worden gehoord te kunnen uitoefenen, kan om toegang tot die documenten worden verzocht bij wege van een van een met redenen omkleed verzoek.

2. De met redenen omklede beslissing over dit verzoek wordt meegedeeld aan de verzoekende persoon, onderneming of vereniging en aan elke andere bij de procedure betrokken persoon, onderneming of vereniging.

Artikel 9

Indien het voornemen bestaat inzage te verlenen in informatie die zakelijke geheimen van een onderneming kan bevatten, wordt de betrokken onderneming schriftelijk van dit voornemen en van de redenen daarvoor in kennis gesteld. Haar wordt een termijn gesteld om schriftelijk eventuele opmerkingen te maken.

Indien de betrokken onderneming bezwaar maakt tegen inzageverlening in de informatie, doch wordt bevonden dat de informatie niet beschermd is en bijgevolg inzage daarin mag worden verleend, wordt dit verklaard in een met redenen omklede beslissing die ter kennis van de betrokken onderneming wordt gebracht. In de beslissing wordt vermeld vanaf welke datum inzage in de informatie wordt verleend. Dit mag niet eerder geschieden dan één week na de datum van de kennisgeving.

De eerste en de tweede alinea zijn van overeenkomstige toepassing bij bekendmaking van informatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 10

Indien een persoon, een onderneming of een vereniging van personen of ondernemingen van oordeel is dat de hem of haar toegekende termijn om op een in artikel 7, lid 2, bedoelde brief te antwoorden, te kort is, kan hij of zij binnen de oorspronkelijke termijn om verlenging van die termijn verzoeken bij wege van een met redenen omkleed verzoek. Aan verzoekers wordt schriftelijk meegedeeld of het verzoek is ingewilligd.

Artikel 11

Indien het voor een goede voorbereiding van de hoorzitting, en met name voor een zo volledig mogelijke opheldering van feitelijke aangelegenheden, wenselijk is, kan de raadadviseur-auditeur, na raadpleging van de verantwoordelijke directeur, de voor de hoorzitting uitgenodigde partijen vooraf een lijst voorleggen met de vragen waarover hij hun standpunt wenst te vernemen.

De raadadviseur-auditeur kan daartoe, na raadpleging van de verantwoordelijke directeur, ter voorbereiding van de hoorzitting een vergadering met de voor de hoorzitting uitgenodigde partijen en, waar van toepassing, met de diensten van de Commissie beleggen.

De raadadviseur-auditeur kan tevens verzoeken dat hij vooraf schriftelijk in kennis wordt gesteld van de essentie van de verklaringen die de personen welke de voor de hoorzitting uitgenodigde personen willen doen horen, voornemens zijn af te leggen.

Artikel 12

1. Na raadpleging van de verantwoordelijke directeur stelt de raadadviseur-auditeur de datum, duur en plaats van de hoorzitting vast. In voorkomend geval spreekt hij zich uit over verzoeken om uitstel.

2. De raadadviseur-auditeur draagt de volle verantwoordelijkheid voor het verloop van de hoorzitting.

3. De raadadviseur-auditeur besluit onder meer of gedurende de hoorzitting nieuwe stukken mogen worden overgelegd, welke personen namens een partij dienen te worden gehoord en of personen apart dan wel in aanwezigheid van andere aan de hoorzitting deelnemende personen dienen te worden gehoord.

4. Voorzover zulks dienstig is gelet op de noodzaak het recht om te worden gehoord te waarborgen kan de raadadviseur-auditeur, na raadpleging van de verantwoordelijke directeur, personen, ondernemingen en verenigingen van personen of ondernemingen in de gelegenheid stellen na de hoorzitting nadere schriftelijke opmerkingen in te dienen. De raadadviseur-auditeur stelt een termijn vast waarbinnen dergelijke opmerkingen kunnen worden ingediend. De Commissie is niet verplicht na deze termijn ingekomen schriftelijke opmerkingen in aanmerking te nemen.

Artikel 13

1. De raadadviseur-auditeur brengt aan het bevoegde lid van de Commissie verslag uit over de hoorzitting en over de conclusies die hij daaruit trekt met betrekking tot de inachtneming van het recht om te worden gehoord. In dit verslag worden opmerkingen opgenomen over procedurekwesties, met inbegrip van de inzage in documenten en de toegang tot het dossier, de termijnen voor het antwoord op de mededeling van de punten van bezwaar en het juiste verloop van de hoorzitting.

Een afschrift van dit verslag wordt verstrekt aan de directeur-generaal Concurrentie en aan de bevoegde directeur.

2. Naast het in lid 1 bedoelde verslag kan de raadadviseur-auditeur opmerkingen maken over het vervolg van de procedure. Deze opmerkingen kunnen onder meer betrekking hebben op de noodzaak om aanvullende informatie te verkrijgen, op het laten vallen van bepaalde punten van bezwaar of op de mededeling van bijkomende punten van bezwaar.

Artikel 14

Waar van toepassing kan de raadadviseur-auditeur verslag uitbrengen over de objectiviteit van een onderzoekshandeling die is verricht ter beoordeling van de gevolgen vanuit mededingingsoogpunt van verbintenissen die zijn voorgesteld met betrekking tot een procedure die door de Commissie is ingeleid op grond van de in artikel 1 genoemde bepalingen. Dit geldt met name voor de selectie van de ondervraagden en de gevolgde methode.

Artikel 15

De raadadviseur-auditeur stelt op grond van de aan het Adviescomité voor te leggen ontwerp-beschikking in de betrokken zaak schriftelijk een eindverslag op over de inachtneming van het recht om te worden gehoord in de zin van artikel 13, lid 1. In dit verslag wordt tevens ingegaan op de vraag of in de ontwerp-beschikking uitsluitend rekening wordt gehouden met de punten van bezwaar waarover de partijen hun standpunt kenbaar hebben kunnen maken, en waar van toepassing, op de objectiviteit van een onderzoekshandeling in de zin van artikel 14.

Het eindverslag wordt voorgelegd aan het bevoegde lid van de Commissie, de directeur-generaal Concurrentie en de verantwoordelijke directeur. Het wordt ter kennis gebracht van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en, overeenkomstig de bepalingen inzake samenwerking van Protocol nr. 23 en Protocol nr. 24 bij de EER-overeenkomst, aan de Toezichhoudende Autoriteit van de EVA.

Artikel 16

1. Het eindverslag van de raadadviseur-auditeur wordt gehecht aan de ontwerp-beschikking die aan de Commissie wordt voorgelegd, teneinde te garanderen dat de Commissie bij het geven van een beschikking in een individuele zaak volledige kennis heeft van alle relevante informatie betreffende het verloop van de procedure en de inachtneming van het recht om te worden gehoord.

2. Tot de vaststelling van de beschikking door de Commissie kan het eindverslag door de raadadviseur-auditeur worden gewijzigd naar aanleiding van eventuele wijzigingen in de ontwerp-beschikking.

3. De Commissie brengt het eindverslag van de raadadviseur-auditeur samen met de beschikking ter kennis van degenen tot wie de beschikking is gericht. Zij maakt het eindverslag van de raadadviseur-auditeur samen met de beschikking bekend in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, met inachtneming van de gewettigde belangen van ondernemingen in verband met de bescherming van hun zakengeheimen.

Artikel 17

Besluit 94/810/EGKS, EG wordt ingetrokken.

Reeds op grond van Besluit 94/810/EGKS, EG ondernomen procedurele stappen blijven van kracht.

Gedaan te Brussel, 23 mei 2001.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie